

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 93 (1975)
Heft: 45

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 45 - 493

Bern, Montag 24. Februar 1975
Berne, lundi 24 février 1975

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Parait tous les jours,
les dimanches et jours de fêtes exceptés

93. Jahrgang
93^e année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ☎ (031) 61 22 21 - Preise: Kalenderjahr Fr. 35.-, halbjährlich Fr. 21.-, Ausland Fr. 45.- jährlich - Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 35 Rp., Ausland 40 Rp.
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ☎ (031) 61 22 21 - Prix: Année civile 35 fr., un semestre 21 fr., étranger 45 fr. par an - Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 35 cts, étranger 40 cts

N° 45 - 24. 2. 1975

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.
Abhanden gekommene Wirttitel. - Titres disparus. - Titoli smarriti.
Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Arrêté fédéral sur la réduction des subventions fédérales.
Arrêté fédéral fixant le montant de la contribution de la Confédération à l'assurance-vieillesse et survivants.
Ordonnance concernant des mesures contre les abus dans le secteur locatif.
Postcheckverkehr, Beirritte. - Chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Glarus; Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt,
Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzel A.-Rh., St. Gallen,
Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

11. Februar 1975.
Verfahrenstechnisches Ingenieurbüro AG, in Zollikon, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Seestrasse 25. Statutendatum: 24. und 30. 1. 1975. Zweck: Planung, Bau und Beratung industrieller Betriebe, insbesondere von Anlagen für die Zellstoff-, papier- und kartonverarbeitende und -verarbeitende Industrie; kann Beteiligungen und Grundgegenstände erwerben. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Einziges Mitglied des VR: Johann Poltera, von Mulegins, in Küsnacht, mit Einzelunterschrift.

11. Februar 1975. Geräte für Elektro-, Elektronik- und Maschinenindustrie.
Aumann & Co. AG, in Zürich 8, Forchstrasse 282, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 30. 12. 1974. Zweck: Betrieb eines Handelsgeschäftes, vor allem für die Beschaffung, Lagerung und Wiederverkauf von Halbfabrikaten, Bauteilen, Geräten und Zubehör für die Elektro-, Elektronik- und Maschinenindustrie. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, verwalten und verkaufen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 50 Aktienaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt, von der Kommanditgesellschaft «Aumann & Co.» in Zürich, ihr unter dieser Firma geführtes Geschäft mit Aktiven und Passiven gemäss einer per 1. 1. 1975 zu erstellenden Bilanz zu übernehmen. Der Uebernahmepreis wird höchstens Fr. 1 500 000 betragen. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Vital Louis H. Aumann, von Zürich, in Zollikon, mit Einzelunterschrift.

11. Februar 1975. Kapitalanlagen usw.
Saria «N» Gesellschaft, in Winterthur 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 193 vom 20. 8. 1973, S. 2322). Anlage von Kapitalien in und Finanzierung von Liegenschaften usw. Die Generalversammlung vom 3. 2. 1975 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet **Arwida AG**, Gustav Röhliberger, Mitglied des Verwaltungsrates, ist Präsident desselben; er führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Werner O. Gioarelli, von Zürich, in Zumikon. Neu hat Kollektivprokura zu zweien, ausgedehnt auf Belastung und Veräusserung von Grundstücken gemäss Art. 459 Abs. 2 OR, Theodor Heizmann, von Illnau-Effretikon, in Fehraltorf.

11. Februar 1975. Beratungen usw.
Saiport AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 75 vom 30. 3. 1973, S. 848). Statuten am 31. 1. 1975 geändert. Neuer Zweck: In erster Linie Beratungstätigkeit auf finanziellen und ökonomischen Gebieten, wie auch Treuhändergeschäfte, Finanztransaktionen und Revisionsarbeiten. Im besonderen kann die Gesellschaft die folgenden Geschäfte tätigen: die Durchführung von fiduziarischen Mandaten jeder Art, die Verwaltung von Vermögen für eigene wie für fremde Rechnung, die Durchführung von Erbteilungen und die Vollstreckung von Testamenten, die Verwahrung von Pfänden zugunsten Dritter, die Vertretung von Aktionären und Obligationsinhabern, die Durchführung von Buchprüfungen, die Beratung bei Vermögensanlagen, Vermögensveraltungen und in Steuersachen, der Kauf und Verkauf von Immobilien und Grundeigentum für eigene Rechnung und für Dritte. Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll liberiert. Ernst Jäger, einziger Verwaltungsrat, wohnt nun in Massnago.

11. Februar 1975.
Holding für Baubedarfswerte A.-G., in Zürich 2 (SHAB Nr. 130 vom 7. 6. 1974, S. 1557). Dauernd Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmungen usw. Dr. Emil Schmid, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), nun Präsident desselben; führt weiter Einzelunterschrift. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Olivier van Lamsweerde, niederländischer Staatsangehöriger, in Küsnacht ZH, und Dr. Harry Glaser, von Zürich, in Zumikon.

11. Februar 1975.
Kleinhäuser A.G., in Zürich 3 (SHAB Nr. 175 vom 30. 7. 1954, S. 1974). Erstellung und Verwaltung von Wohnhäusern usw. Hans Geiser ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Johann Anton Hess, von Villa, in Oberengstringen, zugleich Präsident desselben, und Margrit Hess, von Villa, in Oberengstringen.

11. Februar 1975. Sportbekleidungen usw.
Sportaktiengesellschaft, in Zürich 11 (SHAB Nr. 66 vom 20. 3. 1974, S. 767). Vertretungen und Agenturen aller Art, insbesondere auf dem Gebiet der Sportbekleidung usw. Die Unterschrift von Heinz Meister ist erloschen. Neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Rolf Roth, von Flumenthal, in Luterbach.

11. Februar 1975. Maschinen und Apparate usw.
Zellweger Uster AG, in Uster (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1975, S. 46). Maschinen und Apparate aller Art usw. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Ulrich Schoch, von Dürnten, in Uster; Urs Bleuler, von Birmensdorf, in Zollikon; Arthur Philipp, von Adliswil, in Greifensee; Hanspeter Laubscher, von Zürich, in Pfäffikon ZH, und Bruno Wydler, von Aarau, in Zollikon.

11. Februar 1975. Produkte für Verwaltungen usw.
Alimat AG, in Dällikon (SHAB Nr. 218 vom 18. 9. 1974, S. 2529). Handel mit Produkten für Verwaltungen, Industrien, Handels- und Dienstleistungsbetriebe usw. Hans-Rudolf Kern ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Willi Schmid, von Zeihen, in Gipf-Oberflirk.

11. Februar 1975.
City-Pneu AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 113 vom 16. 5. 1974, S. 1351). Erwerb und Betrieb von Pneuversier-Stellen in städtischen Zentren usw. Neues Mitglied des VR (Verwaltungsrat) mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Rolf Schaffhausen, deutscher Staatsangehöriger, in Düseldorf. Neuer Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Manfred Wolf, von St. Imier, in Kilchberg ZH.

11. Februar 1975.
W.H. Beglinger A.G. Finanzgesellschaft, in Zürich 1 (SHAB Nr. 211 vom 10. 9. 1974, S. 2451). Ausübung der Tätigkeit einer Finanzgesellschaft usw. Dr. Martin J. Lutz, Mitglied des Verwaltungsrates, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

11. Februar 1975.
Atlantis-Verlag A.G., in Zürich 7 (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1975, S. 179). Dr. Hans Eichenberger ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Max Mittler, bisher Delegierter, ist nun einziges Mitglied des VR; er bleibt Direktor und führt weiter Einzelunterschrift.

11. Februar 1975. Immobilien.
Rudipont A.G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 80 vom 6. 4. 1965, S. 1077). An- und Verkauf sowie Verwaltung von Immobilien usw. Dr. Adolf Frick ist nicht mehr Sekretär des Verwaltungsrates; seine Unterschrift ist erloschen.

11. Februar 1975. Heizungs- und Oelfeuerungsanlagen.
Lehmann u. Co., in Meilen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 215 vom 14. 9. 1973, S. 2531). Installation von Heizungs- und Oelfeuerungsanlagen. Die Unterschrift von Rudolf Klagenfuß ist erloschen.

11. Februar 1975. Waren aller Art.
Weidmann & Sohn, in Zollikon, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 199 vom 27. 8. 1974, S. 2333). Import und Export von Waren aller Art usw. Der Gesellschafter Erwin G. Weidmann-Heberlein ist infolge Todes ausgeschieden. Neue Gesellschafterin: Elfrid Weidmann-Heberlein, von Zürich und Zollikon, in Zürich 7; sie führt ihre Firmaunterschrift nur kollektiv zu zweien. Friedrich Huber, Direktor, und der Prokurist Rolf Beat Huber sind nun auch Bürger von Küsnacht. Die Prokura von Georg Heinrich Weidmann-Liebermann ist erloschen.

11. Februar 1975. Chemische Kleiderreinigung.
Heit & Cie., Inhaber L. und R. Cahn-Heit, in Zürich 3, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 245 vom 20. 10. 1970, S. 2367), chemische Kleiderreinigung. Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

11. Februar 1975.
Zahntechnisches Labor, G. Kunz & L. Hartmann, in Uster, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1966, S. 590). Disc Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

11. Februar 1975. Traxunternehmen.
W. Schudel, in Adliswil (SHAB Nr. 116 vom 22. 5. 1970, S. 1171). Traxunternehmen. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Kommanditgesellschaft «Schudel & Co.», in Adliswil, erloschen.

11. Februar 1975. Traxunternehmen.
Schudel & Co., in Adliswil, Rütistrasse 3, Kommanditgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 1. 1975. Traxunternehmen. Gesellschaft hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «W. Schudel», in Adliswil, übernommen. Unbeschränkt haftender Gesellschafter: Willy Schudel, von Beggingen, in Adliswil. Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 11 000: Werner Schudel, von und in Beggingen.

11. Februar 1975.
G. Benz, System-Technik, in Zürich, Klosterweg 28, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Gerhard Benz, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich 11. Edith Benz, von Winterthur, in Zürich, ist Einzelprokura creitit. Entwicklung und Herstellung von elektrischen und elektronischen Steuerungen, Relaisbau sowie Verkauf von Steuerungskomponenten.

11. Februar 1975.
Freihöfer AG, Buchhandlung für Technik und Wissenschaft, in Zürich 6 (SHAB Nr. 238 vom 11. 10. 1974, S. 2722). Renate Hölzle ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Max Hölzle ist nicht mehr Präsident des VR, bleibt jedoch Mitglied desselben und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Heinz Götze, deutscher Staatsangehöriger, in Heidelberg, Präsident; Dr. Hans Niederer, von Trogen, in Ottenbach, Vizepräsident, sowie Prof. Dr. Beno Eckmann, von Bern, in Zürich; Claus Michaletz, deutscher Staatsangehöriger, in Berlin, und Prof. Dr. Rolf Nöthiger, von Strengelbach, in Pasadena (Calif., USA). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Rainer Gösken, deutscher Staatsangehöriger, in Mönchaltorf.

11. Februar 1975. Immobilien.
Müllach AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 198 vom 26. 8. 1969, S. 1963). Erwerb von Immobilien usw. Die Generalversammlung vom 9. 12. 1974 hat die Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist nach Angabe der Beteiligten durchgeführt. Die Löschung der Firma kann mangels Zustimmung der Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht erfolgen.

11. Februar 1975.
Beatrice Löttscher-Kaesser GmbH, Bijouteriewaren en gros, in Egg (SHAB Nr. 262 vom 8. 11. 1973, S. 2990). Die Liquidation ist nach Angabe der Beteiligten durchgeführt. Die Löschung der Firma kann mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung und der Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht erfolgen.

11. Februar 1975.
Landwirtschaftliche Genossenschaft Wallisellen, in Wallisellen (SHAB Nr. 186 vom 10. 8. 1972, S. 2118). Neuer Verwalter (dem Vorstand nicht angehörend) mit Einzelunterschrift ist Peter Brunner, von Bassersdorf, in Wallisellen. Die Unterschrift von Hans Schnyder ist erloschen.

11. Februar 1975.
Elida Cosmetic AG, in Zürich 5 (SHAB Nr. 112 vom 15. 5. 1974, S. 1339). Produktion von und Handel mit kosmetischen Produkten usw. Hans-Jörg Ramser ist nicht mehr Vizedirektor, sondern nun Direktor; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

11. Februar 1975. Betriebsberatung.
Unilever (Schweiz) A.G., in Zürich 5 (SHAB Nr. 304 vom 30. 12. 1974, S. 3467). Beratung und Ueberwachung der zum Unilever-Konzern gehörenden Betriebe usw. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Kurt Waller; seine Prokura ist erloschen.

11. Februar 1975. Rohstoffe usw.
Albert Isliker & Co. AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 69 vom 23. 3. 1973, S. 779). Import von und Handel mit Rohstoffen usw. Neu haben Einzelprokura: Kurt Meier, von Rümliang, in Aadorf, und Hans Naef, von Hausen am Albis, in Langnau am Albis.

11. Februar 1975. Läden- und Gaststätteneinrichtungen.
Anton Jegen AG, Effretikon, in Illnau-Effretikon (SHAB Nr. 165 vom 18. 7. 1974, S. 1977). Fabrikationsbetrieb von Läden- und Gaststätteneinrichtungen usw. Die Prokura von Otto Ingold ist erloschen.

11. Februar 1975.
Drogerie Parfümerie R. Spitzmüller, in Zürich (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1972, S. 259). Drogerie und Parfümerie. Neuer Wortlaut der Firma: **Drogerie R. Spitzmüller, Parfümerie**.

11. Februar 1975.
Charles Lehner, Automaten, in Zürich (SHAB Nr. 288 vom 9. 12. 1974, S. 3276). Verkauf, Vermietung, Unterhalt und Reparatur von Musik- und Spielautomaten. Neu hat Einzelprokura: Anita Meili, von Volketswil, in Kilchberg ZH.

11. Februar 1975.
Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, in Zürich 2, staatliche Unternehmung (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1974, S. 489). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Ernst Spahr, von Spiez, in Zürich.

11. Februar 1975. Edelhölzer usw.
Woodimpex AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 179 vom 2. 8. 1972, S. 2045). Handel mit Edelhölzern usw. Die Generalversammlung vom 30. 1. 1975 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 150 000 auf Fr. 250 000, zerfallend in 250 Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Es ist voll liberiert.

11. Februar 1975.
Bauer & Enzler AG, Elektrotechnische Unternehmungen, in Männedorf (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1974, S. 153). Die Generalversammlung vom 30. 1. 1975 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 50 Aktienaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 150 000, zerfallend in 150 Aktienaktien zu Fr. 1000 erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberiert worden. Das Grundkapital ist voll liberiert.

11. Februar 1975.
Sustan Vertriebs A.G., in Zürich 12 (SHAB Nr. 223 vom 24. 9. 1971, S. 2338). Vertrieb von normalisierten Bauelementen für Präzisionswerkzeuge usw. Die Generalversammlung vom 31. 1. 1975 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet **Suvag Vertriebs AG für Werkzeugnormalien**. Richard Wenninger, Tito Tettamanti, Giangior-

- 6 février 1975. Construction.
Boper SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 3 février 1975. But: entreprise générale de construction et d'entretien de tous biens immobiliers, ainsi que de tout ce qui se rapporte au domaine de la construction; achat, vente, gestion et promotion de tous biens immobiliers. Capital: fr. 50.000, versé à concurrence de fr. 20.000, divisé en 50 actions de fr. 1.000, au porteur. Organe de publicité: FOISC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Pierre Bolzli, de Hasle BE, à Genève, président, et Antoine Pervangher, d'Airolo TI, à Chêne-Bougeries, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 13, rue du Fort-Barreau, chez Pierre Bolzli.
- 6 février 1975.
Chrome Ressources SA, à Genève, développement de mines de chrome, manganèse, etc. (FOISC du 4.9.1974, p. 2409). Nouvelle adresse: 5, avenue Léon-Gaud, chez Arlet-R. Bernheim, avocat.
- 6 février 1975. Librairie, etc.
Combex SA, à Genève, articles de librairie, etc. (FOISC du 14.5.1975, p. 1306). Nouveau siège: Carouge. Statuts modifiés le 24 janvier 1975. Adresse: 22, rue Jacques-Dalphin.
- 6 février 1975.
Société anonyme du Commerce Extérieur, à Genève (FOISC du 19.6.1974, p. 1691). Georges Lombard n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. L'administrateur Thierry Barbey a été nommé secrétaire du conseil; il continue à signer collectivement à deux.
- 6 février 1975.
Société Immobilière Corratier-Cité, à Genève, société anonyme (FOISC du 3.7.1963, p. 1947). Georges Lombard n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Marcel Odier, jusqu'ici secrétaire, nommé président, et Laurent Dominicé, de et à Genève, secrétaire, lesquels signent individuellement.
- 6 février 1975.
Société immobilière Petite Corratier, à Genève, société anonyme (FOISC du 25.9.1970, p. 2173). Georges Lombard n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Thierry Barbey, de Genève, à Corsier, est membre et secrétaire du conseil d'administration avec signature collective à deux.
- 6 février 1975. Cotons bruts, etc.
Cotunivis SA, à Genève, achat et vente de cotons bruts, etc. (FOISC du 16.11.1973, p. 3066). Jean Bernasconi (décédé) et Walter Sommer ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs, de même que ceux de Joseph Cohen, sont radiés.
- 6 février 1975. Matériel, appareillage électrique, etc.
Egg-Telsa SA, à Genève, matériel et appareillage électrique, etc. (FOISC du 27.11.1974, p. 3174). L'administrateur Werner Möscheninger est maintenant originaire de Genève.
- 6 février 1975. Automobiles, etc.
Emil Frey SA, Genève, à Genève, toutes affaires se rapportant à l'automobile, etc. (FOISC du 7.12.1973, p. 3253). La procuration de Pierre Wenk est radiée. Régis Fatjo, fondé de pouvoir, est maintenant domicilié à Avully.
- 6 février 1975. Immeubles.
SI Grange-Canal 29 B/71, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 27 juin 1974. But: achat, vente, construction, location, transformation et mise en valeur de biens immobiliers. Capital: fr. 50.000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1.000, au porteur. Reprise de biens envisagés: copropriété pour $47\frac{1}{2}$ millièmes de la parcelle 1242 de Coligny, soit l'appartement N° 71 de 4 pièces avec terrasse, 7^e étage, lot 10.02, avec cave et garage, chemin de Grange-Canal 29 B, pour fr. 390.000. Organe de publicité: FOISC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Jacques Houman, de et à Chêne-Bougeries, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 24, rue de l'Athénée, chez Batima SA.
- 6 février 1975.
Helvétia-Vie, Compagnie d'assurances sur la vie, à Genève, société anonyme (FOISC du 2.10.1974, p. 2653). Les pouvoirs de Roman Gründling et Jean Vogler sont radiés. Signature collective à deux a été confiée à Emile Hofstetter et Jean-Michel Haïnard, nommés sous-directeurs; leur procuration est radiée.
- 6 février 1975. Opérations de financement.
Jozur SA, à Genève, toutes opérations de financement, etc. (FOISC du 24.5.1962, p. 1547). Martin Schluop n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Georges Philippe, de Thônex, à Schaffhouse, président; Emma Gulgolz, de et à Zurich, et Urs Lehner, de Stilli AG, à Zurich, lesquels signent collectivement à deux. Nouvelle adresse: 11, rue Massot, chez Jean-Mario Torello, avoat.
- 6 février 1975.
Fabrique de boîtes de montres F. Kuhn SA, à Genève (FOISC du 24.9.1973, p. 2608). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 14 janvier 1975.
- 6 février 1975. Immeubles, etc.
Llara SA, à Genève, exploitation de tous biens immobiliers, etc. (FOISC du 10.1.1974, p. 76). Michel Manoussos n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Henri Barth, de Poliez-Pittet VD, à Lausanne, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.
- 6 février 1975. Gestion, contrôle d'entreprises, etc.
Lodico SA, à Genève, gestion et contrôle de toutes entreprises, etc. (FOISC du 19.6.1974, p. 1691). Georges Lombard n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Marcel Odier, jusqu'ici secrétaire, nommé président, et Laurent Dominicé, nommé secrétaire, lesquels continuent à signer individuellement.
- 6 février 1975.
Manufacture des Montres Mathys SA, à Genève (FOISC du 27.1.1972, p. 238). Marcel Konrad et Maurice Vuaden ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Pierre Mathys, jusqu'ici président, reste seul administrateur et signe désormais individuellement.
- 6 février 1975. Participations.
Orsona SA, à Genève, participations à d'autres entreprises (FOISC du 19.4.1973, p. 1109). Jacques Mathier n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean-Mario Torello, de et à Chêne-Bourg, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 11, rue Massot, chez Jean-Mario Torello, avoat.
- 6 février 1975.
Société Immobilière Rue du Pré-Jérôme 16, à Genève, société anonyme (FOISC du 3.8.1966, p. 2490). Auguste Schnetz (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Charles Grimardias, de Genève, à Vandoeuvres, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.
- 6 février 1975.
Prêts personnels Services SA, à Genève (FOISC du 23.8.1973, p. 2357). L'administrateur Charles Voleat est maintenant domicilié à Genolier VD.
- 6 février 1975.
Société Immobilière Reine des Prés, à Genève, société anonyme (FOISC du 28.9.1962, p. 2768). Charles Giacobino n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Georges Giacobino, de Genève, à Chêne-Bourg, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 3, rue Michel-Chauvet, chez Georges Giacobino.
- 6 février 1975. Immeubles.
SI Résidence Saint-Paul, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 31 janvier 1975. But: achat, vente, possession, exploitation et location de biens, ou droits immobiliers. Capital: fr. 50.000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1.000 au porteur. Organe de publicité: FOISC. Administration d'un ou de plusieurs membres; René Gillieron, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 4, rue de l'Ecole-de-Chimie, chez le Bureau fiduciaire René Gillieron.
- 6 février 1975. Matières premières.
Sumaco SA, à Genève, représentation et transit de matières premières, etc. (FOISC du 11.9.1973, p. 2504). Claude Spring n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean Steiner, jusqu'ici secrétaire, reste seul administrateur et continue à signer individuellement.
- 6 février 1975. Opérations commerciales, etc.
Techfina SA, à Genève, toutes opérations commerciales, etc. (FOISC du 16.6.1972, p. 1578). Signature collective à deux a été confiée à Jean-Louis Blanc, de Carouge, à Chêne-Bougeries.
- 6 février 1975. Textiles, etc.
Tourneo-Finance SA, à Genève (FOISC du 30.1.1975, p. 267). Nouvelle raison de commerce: **Tourcotrade SA**. But modifié: achat, vente, représentation, importation et exportation de tous produits et articles, notamment dans le domaine textile; participation à toutes opérations de courtage, toutes opérations de gestion financière et de représentation, encaissement de toutes redevances, défense d'intérêts privés, participations et commissions, prise et concession de tous brevets, étude et financement de toutes questions techniques et financières, organisation de toutes missions de surveillance et de coordination, service de «public relations», conseils techniques et financiers. Statuts modifiés le 28 janvier 1975.
- 6 février 1975. Centres d'achat de produits alimentaires.
Unipralle SA, à Carouge, centres d'achat de tous produits alimentaires, etc. (FOISC du 19.1.1973, p. 175). Eric Pierrehumbert, de et à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.
- 6 février 1975.
Société Immobilière Valuran-Belleuve, à Genève, société anonyme (FOISC du 31.12.1968, p. 2826). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale **Société Immobilière Valuran-Belleuve**, en liquidation. Liquidateur: Gérard Larpin, de et à Genève, avec signature individuelle. François Aubert n'est plus administrateur; ses pouvoirs, de même que la procuration de Serge Perzoff, sont radiés. Adresse: 82, rue du Rhône, chez Gérard Larpin.
- 6 février 1975. Produits en ciments, etc.
Matériaux de Construction SA, succursale de Genève (FOISC du 2.10.1974, p. 2653). Nouvelle raison sociale: **Matériaux SA Cressier**. La raison de commerce de la succursale devient **Matériaux SA Cressier**, succursale de Genève. But: fabrication de produits en ciment et similaires, commerce de matériaux de construction ainsi que commerce de combustibles solides et liquides, en gros et en détail. Gottlieb Müller de Scherikon SG, à Hauterive NE, membre et vice-président du conseil d'administration, signe collectivement à deux. Franco Broggi, d'Italie, à Hauterive NE; Roland Tschanz, de Sigriswil BE, à Cressier NE, et François Brunner, de Balsthal SO, à Saint-Blaise NE, directeurs de la société, signent collectivement à deux. Procuration collective à deux a été confiée à Jean-Pierre Vogel, de Thieracher BE, à Neuchâtel, et Michel Colomb, de Provençe VD, à Neuchâtel; ils ne signent toutefois pas entre eux ni avec un autre fondé de pouvoir.
- 7 février 1975. Matériel électromécanique, etc.
«Eltra» Jean-Louis Juvet, à Genève, commerce et location de matériel électromécanique, etc. (FOISC du 3.12.1970, p. 2755). Nouveau siège et domicile du chef de la maison: Veyrier, 7, chemin des Galéides.
- 7 février 1975.
Banque Unie pour les Pays d'outre-mer, à Genève, société anonyme (FOISC du 23.1.1975, p. 199). Aldo Frezza et André Grin, jusqu'ici directeurs adjoints, nommés directeurs, continuent à signer collectivement à deux. Signature collective à deux a été confiée à Jürg Willimann et Jean-Pierre Lehr, nommés sous-directeurs; leur procuration est radiée. Procuration collective à deux a été confiée à Errol Arena, de Grande-Bretagne, à Genève; Jean-Noël Bayard, de France, à Genève, et Roger Glutz, de et à Genève.
- 7 février 1975. Instruments électroniques, etc.
Beckman Instruments International SA, à Genève, tous instruments et accessoires électroniques, etc. (FOISC du 8.3.1973, p. 643). Maurice Trotter (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Robert Favarger, de et à Genève, est membre et secrétaire du conseil d'administration avec signature collective à deux.
- 7 février 1975.
Compagnie de Banque et d'Investissements CBI, à Genève, société anonyme (FOISC du 27.11.1974, p. 3174). La procuration de France Collet est radiée. Signature collective à deux a été confiée à Henri Devaud, de Porsel FR, à Colonge-Bellerive, sous-directeur. Procuration collective à deux a été confiée à Philippe Treyvaud, de Genève, à Meyrin.
- 7 février 1975.
Compagnie financière, maritime et d'affrètement (Finance, Chartership and Shipping Company), à Genève, société anonyme (FOISC du 6.1.1972, p. 37). Procuration individuelle a été confiée à Gérard Borgognon, de et à Genève.
- 7 février 1975.
Garage des Délices SA, à Genève (FOISC du 16.8.1973, p. 2299). Procuration collective à deux a été confiée à Jean-François Ménetrey, de Massonnens FR, à Vernier.
- 7 février 1975. Brevets, etc.
Gladol SA, à Genève, exploitation et vente de tous brevets, etc. (FOISC du 28.6.1973, p. 1851). Annika Dunand n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Victor Fischer, de Lucerne, à Thônex, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 6, rue du Nant, chez Fiduciaire Victor Fischer & Cie.
- 7 février 1975. Articles nautiques, produits alimentaires, en gros.
Impeveg SA, à Genève (FOISC du 19.4.1972, p. 988). Nouveau siège: Bellevue. But: modification: commerce, achat, vente, représentation, importation et exportation de tous articles nautiques et de tous produits alimentaires en gros. Statuts modifiés le 28 janvier 1975. Adresse: 337, route de Lausanne.
- 7 février 1975. Conseils dans le domaine de l'organisation, etc.
Lassinoot SA, à Genève, tous conseils dans le domaine de l'organisation d'entreprises économiques, etc. (FOISC du 23.12.1974, p. 3429). L'administrateur Raphaël-André Ben Lassin, président du conseil, signe désormais individuellement.
- 7 février 1975. Participations, etc.
Noasi SA, à Genève, administration et gestion de participations, etc. (FOISC du 30.6.1967, p. 2241). Nouvelle adresse: 12, place Cornavin, chez Société Suisse de Revision.
- 7 février 1975. Mobilier.
J. F. Pfeiffer, Genève SA, à Genève, mobilier, etc. (FOISC du 2.3.1973, p. 584). Hermann-Max Wolfensberger (décédé) et André-Julien Neukens ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Ueli Wolfensberger, maintenant domicilié à Rüschtikon ZH, jusqu'ici secrétaire, nommé président; Werner Ramp, de Zell ZH, à Regensdorf ZH, et Walter Siegenthaler, de Zurich, à Stafra ZH, lesquels signent collectivement à deux.
- 7 février 1975. Matières premières, produits du sol, etc.
Polycont SA, à Genève, matières premières et produits du sol, etc. (FOISC du 23.12.1974, p. 3429). L'administrateur Raphaël-André Ben Lassin, président du conseil, signe désormais individuellement.
- 7 février 1975. Immeubles.
SI Résidence Colladon, à Genève, société anonyme, immeubles (FOISC du 19.12.1974, p. 3397). Jean-Paul Loiseau n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.
- 7 février 1975. Produits dans le domaine maritime.
Southern Shipping and Trading Co SA, à Genève, tous produits intéressant le domaine maritime, etc. (FOISC du 23.10.1972, p. 2747). Rudolf Müller, de et à Winterthur ZH, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.
- 7 février 1975.
Tarex-Manurhin SA Fabrique de Machines (Tarex-Manurhin AG Maschinenfabrik), à Lancy (FOISC du 18.7.1974, p. 1984). Nouvelle raison de commerce: **Tarex SA, Machines-Outils de précision**. Statuts modifiés le 31 janvier 1975. Jean-Louis de Coulon, François Brunner et Frédéric Gilbert-Berthiez ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs, de même que ceux de Louis Perrin, sont radiés. Administration: Charles Chamay, de Lancy, à Vandoeuvres, président; Robert Burhop, de et à Bernex, secrétaire; Pierre Chamay, de et à Lancy, délégué; Charles Stern, de Genève, à Corsier, et René Herren, jusqu'ici délégué; lesquels signent collectivement à deux.
- 7 février 1975. Produits techniques, etc.
Technobusiness SA, à Lancy, tous produits techniques, etc. (FOISC du 5.4.1972, p. 853). Werner Hügli n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Kurt Aeberli, de Zurich, à Begnins VD, est administrateur unique avec signature individuelle.
- 7 février 1975.
Société coopérative pour la promotion du logement, à Genève (FOISC du 7.6.1973, p. 1648). Les pouvoirs de Philippe Wagner et Eric Iseli sont radiés. Jean-Pierre Iseli, de Genève, à Carouge, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.
- 7 février 1975. Mise à disposition de personnel, etc.
«Welcome» Mme Solange B. de Carvalho & Cie, à Genève, mise à disposition de personnel, etc., société en commandite (FOISC du 15.10.1973, p. 2770). Daniel Perrin n'est plus associé commanditaire. Adjonction à l'objet: bureau de placement de personnel administratif.
- 10 février 1975.
M. Bochatay & Cie «Office de Contrôle et de Publicité», à Lancy, publicité sous toutes ses formes, etc., société en nom collectif (FOISC du 2.2.1970, p. 248). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.
- 10 février 1975. Courtage aérien, etc.
Paul Braun, à Genève, courtage aérien, etc. (FOISC du 13.11.1972, p. 2931). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation. Actif et passif repris par la maison «Paul Braun», à Genève.
- 10 février 1975. Courtage aérien, produits chimiques, etc.
Paul Braun, à Genève. Chef de la maison: Paul-Guy Braun, de Bâle, au Grand-Saconnex. Courtage aérien, achat, vente et représentation de tous produits chimiques et matières premières pour l'industrie et le commerce; participation à toutes entreprises. 16, rue du Mont-Blanc. Reprise de l'actif et du passif de la maison «Paul Braun», à Genève.
- 10 février 1975.
«Salon Lavoir de la Gradelle» Georgette Gausson, à Chêne-Bougeries, salon-lavoir (FOISC du 12.9.1974, p. 2479). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.
- 10 février 1975. Articles de l'artisanat d'Israël, etc.
Simone Glasman, à Genève, commerce d'articles de l'artisanat d'Israël, etc. (FOISC du 2.10.1970, p. 2229). L'inscription est radiée par suite de décès et cessation de l'exploitation.
- 10 février 1975. Buvette-restaurant.
Pierre Jordan, à Genève, buvette-restaurant (FOISC du 16.4.1973, p. 1060). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.
- 10 février 1975. Boucherie.
Fernand Junod, à Genève, boucherie (FOISC du 18.10.1935, p. 2576). L'inscription est radiée d'office, en vertu de l'art. 68, al. 1 ORC, par suite de décès et cession de l'exploitation.
- 10 février 1975. Café-restaurant.
M. et Mme Fournier, à Dardagny, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1^{er} février 1975. Associés: les époux Jean-Luc Fournier et Geneviève Fournier, tous deux de Nestaud VS, à Dardagny. Signature: collective à deux des associés. Café-restaurant à l'enseigne «Café de la Frontière». Les Granges.
- 10 février 1975.
«Boucherie chevaline du Grand-Saconnex» D. Froumajoux, au Grand-Saconnex. Chef de la maison: Daniel Froumajoux, de France, à Vernier. Boucherie chevaline. 175, route de Ferney.
- 10 février 1975. Régie, etc.
Roulet & Cie, à Genève, régie, etc., société en nom collectif (FOISC du 8.10.1974, p. 2695). La procuration de Marie-Marthe Lamouille est radiée.
- 10 février 1975. Librairie.
M. et A. Slatkine et fils, à Genève, exploitation d'une librairie, société en nom collectif (FOISC du 26.6.1970, p. 1475). L'associé Michel-Edouard Slatkine est maintenant domicilié à Genève.
- 10 février 1975. Participations.
Braska Financial Corporation SA, en liquidation, à Genève, administration de participations, etc. (FOISC du 14.11.1973, p. 3046). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.
- 10 février 1975.
Société Immobilière Champel Centre, en liquidation, à Genève, société anonyme (FOISC du 16.1.1974, p. 148). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.
- 10 février 1975.
Cilia Financière SA, à Genève (FOISC du 27.1.1965, p. 295). Par suite du transfert de son siège à Zoug, la société a été inscrite au registre de Zoug (FOISC du 28.1.1975, p. 241). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.
- 10 février 1975. Conseils.
Cofes SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 8 janvier 1975. But: conseils en matière de politique, de direction et de gestion d'entreprises; conseils en matière économique et commerciale; conseils en matière fiscale; représentation d'intérêts financiers; révisions et expertises comptables; expertises et arbitrages relatifs à des questions économiques, juridiques et financières; secrétariat d'entreprises et d'associations. Capital: fr. 50.000, entièrement versé, divisé en 500 actions de fr. 100 nominatives. Organe de publicité: FOISC. Administration de trois membres au moins: Louis Desmeules, de Roprax VD, à Genève, président; René Adler, de Genève, à

Carouge, et Nathalie Pahud, de Blonay VD, à Genève. Signature individuelle de Louis Desmeules, administrateur. Adresse: 5, rue Toepffer, chez Necker et Christ, notaires.

10 février 1975. Consultants Organisation SA, à Genève (FOSC du 23. 10. 1973, p. 2840). Nouvelle adresse: 9, place du Bourg-de-Four.

10 février 1975. Tabac. Continental Tobacco SA, à Genève, achat et vente de feuilles de tabac, etc. (FOSC du 21. 5. 1973, p. 1474). Hans Müller n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. L'administrateur Werner Hügli, jusqu'ici vice-président, a été nommé président du conseil, il continue à signer collectivement à deux.

10 février 1975. Etudes commerciales, industrielles et financières SA, à Genève (FOSC du 4. 12. 1972, p. 3114). Michel Thomas (décédé), et Hans-Jörg Furrer ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Roger Champ, de France, à Montélier (Doubs, France), et Willy Becker, de Locle NE, à Chêne-Bougeries, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux; le premier exerce en outre les fonctions de président.

10 février 1975. Participations. First Estal SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 6 février 1975. But: prise de participations dans des entreprises étrangères du domaine mobilier ou immobilier, financier ou industriel; achat et vente de biens à caractère immobilier en dehors de Suisse et leur financement. La société n'exercera en Suisse qu'une activité purement administrative. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisés en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Raoul Oberson, de Villarboud FR, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 5, avenue Bertrand, chez Raoul Oberson, avocat.

10 février 1975. Gestion de participations, etc. Gestoper SA, à Genève, gestion de toutes participations, etc. (FOSC du 21. 2. 1974, p. 506). Nouvelle adresse: 15, avenue Krieg.

10 février 1975. Bureau d'études, etc. Gestronic SA, à Carouge, bureau d'études, etc. (FOSC du 11. 9. 1973, p. 2504). Nouvelle adresse: 25, rue Jacques-Grosselin.

10 février 1975. ICA, Ingénieurs Civils Associés SA, Genève, à Genève (FOSC du 13. 5. 1974, p. 1315). Gonzague-Charles Overney n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

10 février 1975. Société générale d'Imprimerie, à Genève, société anonyme (FOSC du 26. 4. 1966, p. 1349). Marcel Rossi et Bernard Brun ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Julien Grosjean, directeur, a été nommé en outre administrateur unique; il continue à signer individuellement.

10 février 1975. Régie Foncière SA, à Genève (FOSC du 21. 8. 1974, p. 2294). La procuration de Marie-Marthe Lamouille est radiée.

10 février 1975. Immeubles. SI Résidence-Matutina-Parc, à Genève, société anonyme, immeubles (FOSC du 10. 10. 1974, p. 2716). Administration: François Besson, président; Georges Thévoz, jusqu'ici secrétaire, nommé vice-président, et Jean-Pierre Besson, de Genève, à Cognin, secrétaire, lesquels signent individuellement.

10 février 1975. Saprem, Société anonyme pour la récupération des métaux, à Genève (FOSC du 24. 10. 1973, p. 2852). Nouvelle adresse: 9, place du Bourg-de-Four, chez Michel de Gorski, avocat.

10 février 1975. Electronique. «Selinis Selenia International SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 30 janvier 1975. But: diffusion, notamment par voie de vente ou de louage dans tous pays étrangers, de produits et de systèmes du domaine de l'électronique professionnelle ainsi que participation à toutes sociétés de production ou de commercialisation de marchandises de cet ordre et financement de tous marchés et de toutes entreprises desdites catégories. Capital: fr. 500 000, entièrement versé, divisé en 500 actions de fr. 1000, nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Marcello Biagioni, d'Italie, à Rome, président; Pierre Charmant, de et à Genève, secrétaire; Robert Gautier, de et à Genève; Leone Mustachi, d'Italie, à Rome, et Lucien Perret, de et à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 1, place Saint-Gervais, chez la Société Fiduciaire Romande OFOR SA.

10 février 1975. Participations. Tourfinac SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 4 février 1975. But: acquisition et administration de participations et investissements dans toutes entreprises de tourisme et de transport; organisation, exploitation et représentation de toutes entreprises de tourisme ainsi que d'agences de voyages et de transport de personnes et de marchandises; commerce de tous articles de sport; achat, vente, construction et location de tous immeubles, installations et équipements en rapport avec le tourisme, ainsi qu'affrètement de bateaux et organisation de croisières. La société n'exercera aucune activité en Suisse, sauf celle strictement nécessaire à son administration. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jacques Hochstaetter, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 16, rue de Candolle, chez Jacques Hochstaetter, avocat.

10 février 1975. Participations, etc. Yourally SA, à Genève, participations financières à toute entreprise, etc. (FOSC du 9. 6. 1970, p. 1327). Jean-Pierre Aubert, Tikhon Troyanov et Daniel-Henry Chatelain ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Chantal Buxo, d'Epauvillers BE, à Coppet VD, est administratrice unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 26, rue du Mont-Blanc, chez Consultations Juridiques et Fiscales SA.

10 février 1975. Transmission d'ordres de bourse, etc. McLeod, Young, Weir SARL, à Genève, transmission d'ordres de bourse, etc. (FOSC du 18. 11. 1974, p. 3077). Geoffrey Osmint et Robert-Bruce Campbell ne sont plus gérants; leurs pouvoirs sont radiés. Nouveaux gérants: Harry Allan, de Grande-Bretagne, à Tadworth (Surrey, Grande-Bretagne), et George-E. Nevill, de Grande-Bretagne, à Londres, lesquels signent individuellement.

10 février 1975. European Computer Manufacturers Association, à Genève (FOSC du 28. 3. 1973, p. 828). Les pouvoirs de John-Maurice McLean Pinkerton sont radiés. Johan van Eybergen, des Pays-Bas, à Bleiswijk (Zuid, Holland), membre et président de la direction, signe individuellement.

10 février 1975. Novolectric AG, succursale de Genève, appareils de tout genre, etc. (FOSC du 3. 8. 1973, p. 2184). La procuration d'Erich Kägi est radiée. L'administrateur Edgar Leubler, de Mogelsberg SG, à Gilly VD, vice-président et délégué, signe collectivement à deux. Kurt Rohrer, de Bâle, à Therwil BL, sous-directeur de la société, signe collectivement à deux.

10 février 1975. «Salon Lavoir de la Gradelle» G. Ammann, à Chêne-Bougeries. Chef de la maison: Gerhard Ammann, de Matzingen TG, à Genève. Laverie automatique, 5, avenue des Cavaliers.

Abhanden gekommene Werttitel
Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe - Sommations - Diffida

Die Kraftloserklärung der Fr. 1000.- 5¼% Obligation Sandoz AG, Basel, 1968/83, Nr. 1157 = 1/1000.- nom., mit Jahrescoupons per 15. Oktober 1973 und ff., wird begehrt.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 5. Februar 1975 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Titel innert sechs Monaten, d.h. bis 12. August 1975, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst dieser nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt wird. (231²)

4000 Basel, den 5. Februar 1975 Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt Prozesskanzlei

Die Kraftloserklärung der Namenaktie Sandoz AG, Basel, à nom. Fr. 250.-, Nr. 702614, ohne Coupons, ausgestellt am 24. Mai 1972 (Emission 1972), wird begehrt.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 7. Februar 1975 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Titel innert sechs Monaten, d.h. bis 15. August 1975, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst dieser nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt wird. (250²)

4000 Basel, den 7. Februar 1975 Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt Prozesskanzlei

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes hat mit Beschluss vom 6. Juni 1974 den Aufruf folgender vier vermister Schuldbriefe bewilligt:

- 1. Schuldbrief über Fr. 1000.-, ausgestellt am 17. Dezember 1926 auf den Inhaber, ursprünglich für Fr. 1500.-, am 1. August 1927 reduziert auf Fr. 1000.-, ursprüngliche Schuldnerin: Emma Fäs-Hassler, geboren 1870, von Oberkulm AG, wohnhaft gewesen im Sädleegg-Schliff-Wald, lastend im dritten Rang auf ihrer Liegenschaft bestehend aus einem Wohnhaus unter Assuranz Nr. 1703 sowie drei Aren 4,50 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten im Sädleegg-Schliff-Wald; Grundprotokoll Wald Bd. 76 pg. 85/87; letztkannter Titelinhaber: Adolf Mühlbauer, geboren 1901, wohnhaft gewesen in Wald.
- 2. Schuldbrief per Fr. 1000.-, ausgestellt am 20. Mai 1927 auf den Inhaber, ursprüngliche Schuldnerin: Emma Fäs-Hassler (gleiche Schuldnerin wie unter Ziff. 1., lastend im vierten Rang gemeinsam mit den unter Ziff. 3 und 4 aufgeführten Schuldbriefen auf der unter Ziff. 1 umschriebenen Liegenschaft; Grundprotokoll Wald Bd. 76 pg. 216/217; letztkannter Titelinhaber: Emma Siegenthaler-Fäs, geboren 1893, wohnhaft in Winterthur.
- 3. Schuldbrief per Fr. 1000.-, ausgestellt am 20. Mai 1927 auf den Inhaber, gleichlautend wie der unter Ziff. 2 aufgeführte Schuldbrief; Grundprotokoll Wald Bd. 76 pg. 217/218; letztkannter Titelinhaber: Anna Fäs, geboren 1894, wohnhaft gewesen in Wald.
- 4. Schuldbrief per Fr. 1000.-, ausgestellt am 20. Mai 1927 auf den Inhaber, gleichlautend wie der unter Ziff. 2 aufgeführte Schuldbrief; Grundprotokoll Wald Bd. 76 pg. 219/220; letztkannter Titelinhaber: Hilda Fäs, geboren 1899, wohnhaft gewesen in Wald.

Der unbekannt Inhaber sowie jedermann, der über das Schicksal dieser Schuldurkunden Auskunft geben kann, wird aufgefordert, sich innert Jahresfrist von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, auf der Kamlet des Bezirksgerichtes Hinwil zu melden. Nach unbenützetem Ablauf der Frist werden die Schuldbriefe für kraftlos erklärt und die Pfandstelle des unter Ziff. 1 angeführten Schuldbriefes frei. (7¹)

8340 Hinwil, den 25. Juni 1974 Bezirksgericht Hinwil Der Substitut des Gerichtsschreibers: Dr. F. Steinmann

Es wird vermist:

Inhaber-Schuldbrief vom 13. März 1958 per Fr. 3600.-, haftend im 3. Range mit Gesamtpfandrecht auf GB Seengen Nrn. 225, 223, 227, 228, 229, 230, 864, 1743, 1744, 1745 und 1791, lautend auf die Erbenegenschaft des Ernst Hegnar, Seengen.

Der Inhaber dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, denselben bis 25. März 1976 dem Bezirksgericht vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (286²)

5600 Lenzburg, den 13. Februar 1975 Bezirksgericht

Es wird vermist:

Inhaber-Schuldbrief vom 14. April 1950 für Fr. 15 000.-, haftend auf Grundbuch Neuhausen am Rheinfl. Nr. 634; Grundeigentümer und Schuldner: Erbenegenschaft des Rudolf Eduard Oberhuber, bestehend aus Eduard Rudolf Oberhuber, Mathilde Luise Baumgartner-Oberhuber und Viktor Rudolf Oberhuber, alle in Neuhausen am Rheinfl.

Der allfällige unbekannt Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, diesen bis 30. Juni 1975 dem Bezirksrichter Schaffhausen vorzulegen, ansonst der Schuldbrief kraftlos erklärt wird. (67²)

8200 Schaffhausen, den 19. November 1974 Bezirksrichter Schaffhausen

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermister Urkunden bewilligt:

3 Kassen-Obligationen der Zürcher Kantonalbank, zu je Fr. 5000.- nom., 7%, Nrn. E 714981-83, datiert den 20. Mai 1974, Laufzeit 5 Jahre, mit Jahrescoupons per 20. Mai 1975 u. ff.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunden Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen sechs Monaten von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen.

Sollte keine Meldung eingehen, würden die Urkunden als kraftlos erklärt. (44¹)

8000 Zürich, den 22. Oktober 1974 Bezirksgericht Zürich 7. Abteilung

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermister Urkunden bewilligt:

3 Inhaberoobligationen zu je Fr. 1000.- nom., Steirische Wasserkraft- und Elektrizitäts-Aktiengesellschaft (STEWEG), Graz, 5¼% Anleihe 1967, Nrn. 20559/61, mit Jahrescoupons per 30. November 1969 u. ff.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunden Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen sechs Monaten, von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen.

Sollte keine Meldung eingehen, würden die Urkunden als kraftlos erklärt. (45¹)

8000 Zürich, den 22. Oktober 1974 Bezirksgericht Zürich 7. Abteilung

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermister Urkunden bewilligt:

50 Anteile Internobilfonds (Weltweiter Wertschriftenfonds mit beweglicher Anlagepolitik), lautend auf den Inhaber, Fondsleitung KAFAG, Aktiengesellschaft für Verwaltung von Anlagefonds, Zürich, Nrn. 52989/93 (5 Zertifikate à 10 Anteile), Valor Nr. 277263, mit Coupons Nr. 4 u. ff.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunden Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen sechs Monaten, von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würden die Urkunden als kraftlos erklärt. (80²)

8004 Zürich, den 4. Dezember 1974 Bezirksgericht Zürich 7. Abteilung

Deuxième avis

Le président du Tribunal de première instance comme le détenteur inconnu d'un certificat de dépôt, au porteur, au capital de fr. 50 000.- de la Caisse Hypothécaire du Canton de Genève, No 4061, 5 ans, à 5% émis le 14 mai 1968, à l'échéance du 14 mai 1973, sans coupon, de le produire et de le déposer au greffe du Tribunal dans le délai de six mois à compter de la première insertion du présent avis, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. 2/75 (165²)

1200 Genève, le 20 janvier 1975 Tribunal de première instance J. F. Baechler, président

Deuxième avis

Le président du Tribunal de première instance de la République et Canton de Genève comme le ou les détenteurs inconnus des quatorze chèques au porteur, numérotés de 168389 à 168402 émis le 31 octobre 1972 par le Crédit Suisse, Genève, tirés sur ses caisses à l'échéance du 8 novembre 1972, d'avoir à les produire et à les déposer au greffe du Tribunal de première instance de Genève dans le délai de deux mois dès la première insertion du présent avis, faute de quoi, l'annulation en sera prononcée.

Fait défense à la banque tirée d'acquiescer les montants desdits chèques sous peine de devoir payer deux fois. (249²)

1200 Genève, le 7 février 1975 Tribunal de première instance Jean-Félix Baechler, président

Le détenteur du livret d'épargne de la Caisse d'épargne cantonale vaudoise, No 71 245, au porteur, créancier de fr. 4732.20, créé le 9 janvier 1973, est sommé de me le produire jusqu'au 30 avril 1975. (42¹)

1003 Lausanne, le 21 octobre 1974 Le président du Tribunal civil du district de Lausanne: J. P. Cottier

Le détenteur du bon de caisse de la Banque Vaudoise de Crédit, de fr. 5000.-, No 650 019, du 15 décembre 1970, échéance 15 décembre 1973, est sommé de me le produire jusqu'au 30 avril 1975. (46¹)

1003 Lausanne, le 22 octobre 1974 Le président du Tribunal civil du district de Lausanne: J. P. Cottier

Le détenteur des deux parts Foncipers, ancienne série, Nos 14 912 et 14 913, sans coupon, au porteur, de la Société Anonyme de Gérance et Placements Collectifs à Lausanne (SAGEPCO) est sommé de me les produire jusqu'au 30 avril 1975. (47¹)

1003 Lausanne, le 23 octobre 1974 Le président du Tribunal civil du district de Lausanne: J. P. Cottier

Le détenteur des parts sociales, d'un nominal de fr. 300.- chacune, de la Société coopérative d'habitation Lausanne Nos 199, 609, 1098, 1434, 1592, 1933, 2686, 1980, 2298, 2301 et 3106 est sommé de me les produire jusqu'au 30 juin 1975. (85²)

1003 Lausanne, le 19 décembre 1974 Le président du Tribunal civil du district de Lausanne: J. P. Cottier

Le président du Tribunal civil I du district de Neuchâtel, conformément aux articles 870 CC et 811 ss CO, comme l'éventuel détenteur inconnu de l'obligation hypothécaire au porteur de fr. 50 000.-, inscrite au Registre Foncier le 16 mars 1943 sous No 62 et grevée en premier rang l'article 2830 du Cadastre de Neuchâtel, de produire ce titre au greffe du Tribunal du district de Neuchâtel jusqu'au 19 décembre 1975, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (87¹)

2000 Neuchâtel, le 19 décembre 1974 Le président du Tribunal I: A. Bauer

Le président du Tribunal civil I du district de Neuchâtel, conformément aux articles 881 ss CO, comme l'éventuel détenteur inconnu du livret d'épargne No 265 058.4, ouvert auprès de la Banque cantonale neuchâteloise, à Neuchâtel, et présentant un solde en capital de fr. 7046.30, de produire ce titre au greffe du Tribunal du district de Neuchâtel jusqu'au 21 juillet 1975, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (164²)

2000 Neuchâtel, le 21 janvier 1975 Le président du Tribunal I: A. Bauer

Le président du Tribunal civil du district de La Vallée comme le détenteur inconnu du titre suivant de le déposer jusqu'au 30 avril 1975 au greffe du Tribunal, sous peine d'en voir prononcer l'annulation: obligation de caisse, au porteur, de la Caisse de Crédit Mutuel du Brassus, du capital de fr. 10 000.-, à 5%, durée 5 ans, émise le 1^{er} mai 1974, propriété de Edouard Meylan-Reymond, au Brassus. (43¹)

1347 Le Sentier, le 17 octobre 1974 Le président: E. Nicole

Cambio + Valorenbank, Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1974
(vor Gewinnverteilung)

| Aktiven | Bilanz per 31. Dezember 1974 (vor Gewinnverteilung) | | Passiven | |
|---|--|---------------|--------------|---------------|
| | Fr. | Fr. | Fr. | Fr. |
| Kassa, Giro- und Postcheckguthaben | | 15 475 364.51 | | 877 356.95 |
| Bankendebitoren auf Sicht | | 15 637 891.55 | | 1 250 000.— |
| Bankendebitoren auf Zeit | | 844 299.20 | 1 250 000.— | 32 202 174.93 |
| – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | — | — | | 3 913 000.— |
| Wechsel und Geldmarktpapiere | | 553 568.25 | | 8 801 852.17 |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung | | 690 618.— | | 7 812 948.90 |
| Kontokorrent-Debitoren mit Deckung | | 35 006 190.— | 3 663 500.— | 5 000 000.— |
| – davon mit hypothekarischer Deckung | — | — | | 3 800 000.— |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung | | 2 161 883.30 | | 5 600 000.— |
| – davon mit hypothekarischer Deckung | 313 820.— | — | | — |
| Wertschriften | | 675 000.— | | 2 458 586.61 |
| Sonstige Aktiven | | 671 104.75 | 400 675.80 | — |
| | | 71 715 919.56 | 2 057 910.81 | 71 715 919.56 |

Ergänzende Angaben zur Bilanz per 31. Dezember 1974

Erläuterungen zur Jahresbilanz

Wertschriften

| | Fr. | Fr. |
|--|--------------|---------------|
| Schweizerische Obligationen: | | |
| Bund | 225 000.— | |
| Banken | 136 000.— | |
| Industrielle Unternehmen | 39 000.— | 400 000.— |
| Ausländische Aktien | | 275 000.— |
| | | 675 000.— |
| | Fr. | Fr. |
| Gesamtbetrag der Auslandsaktiven | | 23 594 033.25 |
| – wovon Bankendebitoren | 8 035 287.10 | |
| davon mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen | 7 820 987.90 | |
| längerfristig | 214 299.20 | |

Eventualverpflichtungen und schwebende Geschäfte

| | Fr. |
|---|--------------|
| Garantieverpflichtungen | 5 201 725.— |
| Forderungen aus festen Termingeschäften in Wertpapieren und in Edelmetallen | 1 176 294.15 |
| Verpflichtungen aus festen Termingeschäften in Wertpapieren und in Edelmetallen | 1 154 450.40 |

Aufwand

Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1974

| | Fr. | Fr. | Ertrag |
|--|--------------|-----|--------------|
| Passivzinsen | 697 708.05 | | 3 518 448.75 |
| Kommissionsaufwand | 16 825.— | | 1 320 211.06 |
| Bankbehörden und Personal | 1 767 166.80 | | 2 080 340.89 |
| Beiträge an Personal-Wohlfahrtseinrichtung | 51 061.70 | | 101 290.87 |
| Geschäfts- und Bürokosten | 952 823.91 | | 110 758.15 |
| Steuern | 887 553.45 | | |
| Abschreibungen und Rückstellungen | 700 000.— | | |
| Reingewinn 1974 | 2 057 910.81 | | |
| | 7 131 049.72 | | 7 131 049.72 |

Gewinnverteilung

| | Fr. |
|---|--------------|
| Zur Verfügung stehen: | |
| Reingewinn 1974 | 2 057 910.81 |
| Vortrag 1973 | 400 675.80 |
| | 2 458 586.61 |
| | Fr. |
| Verteilung: | 800 000.— |
| Ausschüttung einer Dividende von 16% | 100 000.— |
| Zuweisung an die gesetzliche Reserve | 1 100 000.— |
| Zuweisung an die Spezialreserve | 50 000.— |
| Zuweisung an die Personal-Wohlfahrtseinrichtung | 408 586.61 |
| Vortrag auf neue Rechnung | 2 458 586.61 |

Crédit Immobilier pour l'étranger, Genève

Bilan au 30 septembre 1974
(avant répartition)

| Actif | Bilan au 30 septembre 1974 (avant répartition) | | Passif | |
|------------------------------------|---|---------------|--|---------------|
| | Fr. | Fr. | Fr. | Fr. |
| Banque et caisse | | 148 521.62 | | 23 414 765.55 |
| Titres et placements | | 33 980 368.90 | | 3 607 172.27 |
| Débiteurs | | 4 479 810.— | | 31 656 000.— |
| Promotions immobilières: | | | | 325 000.— |
| SCI | 3 609 922.45 | | | |
| Immeubles à construire | 23 414 765.55 | 27 024 688.— | 720 782.37 | |
| Autres postes de l'actif | | 2 031 105.21 | 7 940 773.54 | 8 661 555.91 |
| | | 67 664 493.73 | | 67 664 493.73 |
| Débit | | Fr. | Compte de profits et pertes au 30 septembre 1974 | Crédit |
| Organes et personnel de la société | | 464 292.20 | | Fr. |
| Frais généraux | | 317 329.17 | Produits de titres et placements | 3 037 340.66 |
| Commissions et honoraires | | 453 834.50 | Produits immobiliers | 6 232 769.75 |
| Amortissements | | 147 200.— | Produits divers | 53 319.— |
| Bénéfice de l'exercice | | 7 940 773.54 | | |
| | | 9 323 429.41 | | 9 323 429.41 |

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Arrêté fédéral
sur la réduction des subventions fédérales

(Du 31 janvier 1975)

L'Assemblée fédérale de la Confédération suisse, vu l'article 42bis de la constitution; vu le message du Conseil fédéral du 8 janvier 1975, arrête:

Article premier

¹ Dans la mesure où la situation financière de la Confédération l'exige de toute urgence, l'Assemblée fédérale peut, lorsqu'elle établit le budget, décider par un arrêté fédéral de portée générale qui n'est pas soumis au référendum:

- de réduire les subventions et prêts prévus dans les lois ou arrêtés fédéraux,
- de prolonger les délais fixés par le droit fédéral,
- de différer l'échéance des prestations de la Confédération.

² Pour diminuer les charges de la Confédération, le Conseil fédéral réexamine et revise les conditions dont dépend l'octroi des prestations de la Confédération.

³ Les prestations des intéressés, qui sont limitées par la loi, peuvent être relevées de la même manière, lorsque la Confédération est appelée à couvrir un déficit.

⁴ Pour les prestations qui ont déjà été accordées, seule l'échéance du versement peut être différée de manière appropriée.

⁵ Lorsqu'elle prendra des mesures au sens du présent article, l'Assemblée fédérale tiendra compte, dans la mesure souhaitable, des disparités dans le développement des divers régions du pays, ainsi que des milieux socialement défavorisés.

Art. 2

¹ L'Assemblée fédérale peut déléguer au Conseil fédéral les compétences visées par l'article 1er, chaque fois pour une année.

² En ce qui concerne l'exécution du budget 1975, les compétences visées par l'article premier sont attribuées au Conseil fédéral.

Art. 3

¹ Le présent arrêté est de portée générale.

² Il est déclaré urgent au sens de l'article 89bis, 1^{er} alinéa, de la constitution et entre en vigueur le jour de son adoption.

³ Il est soumis, conformément à l'article 89bis, 2^e alinéa, de la constitution, au référendum facultatif et a effet jusqu'au 31 décembre 1977.

Ainsi arrêté par le Conseil national

Berne, le 31 janvier 1975

Le président, Simon Kohler
Le secrétaire, Koehler

Ainsi arrêté par le Conseil des Etats

Berne, le 31 janvier 1975

Le président, Oechslin
Le secrétaire, SauvartArrêté fédéral
fixant le montant de la contribution de la Confédération à l'assurance-vieillesse et survivants

(Du 31 janvier 1975)

L'Assemblée fédérale de la Confédération suisse, vu l'article 34quater de la constitution; vu le message du Conseil fédéral du 8 janvier 1975, arrête:

Article premier

En dérogation à l'article 103 de la loi sur l'assurance-vieillesse et survivants, la contribution annuelle de la Confédération est fixée à 770 millions de francs.

Art. 2

¹ Le présent arrêté est de portée générale.

² Il est déclaré urgent au sens de l'article 89bis, 1^{er} alinéa, de la constitution et entre en vigueur le jour de son adoption.

³ Il est soumis, conformément à l'article 89bis, 2^e alinéa, de la constitution, au référendum facultatif et a effet jusqu'au 31 décembre 1977.

Ainsi arrêté par le Conseil national

Berne, le 31 janvier 1975

Le président, Simon Kohler
Le secrétaire, Koehler

Ainsi arrêté par le Conseil des Etats

Berne, le 31 janvier 1975

Le président, Oechslin
Le secrétaire, SauvartOrdonnance
concernant des mesures contre les abus
dans le secteur locatif

Modification du 5 février 1975

Le Conseil fédéral suisse arrête:

I

L'ordonnance du 10 juillet 1972 concernant des mesures contre les abus dans le secteur locatif est modifiée comme il suit:

Art. 2

Abrogé

Art. 3

Abrogé

Art. 4, let. a

a) Logements et maisons familiales de luxe comprenant six pièces ou plus (cuisine non comprise).

Art. 4, let. d, e et f

Abrogés

Art. 9, 1^{er} et 2^e al.

¹ Sont réputées hausses de coûts au sens de l'article 15, lettre b, de l'arrêté fédéral, les augmentations de taxes, d'impôts sur les immeubles, de redevances de droits de superficie, d'intérêts hypothécaires, de primes d'assurance et autres, ainsi que les accroissements des frais d'entretien.

² Une augmentation du taux de l'intérêt hypothécaire de ¼ pour cent donne droit, en règle générale, à une hausse de loyer de 3/4 pour cent au plus. Le Département fédéral de l'économie publique peut, après avoir entendu la commission consultative instituée en vertu de l'article 33 de l'arrêté fédéral, fixer l'augmentation maximum du loyer admissible lors de modifications ultérieures du taux de l'intérêt hypothécaire.

Art. 10, 1^{er} al.

¹ Sont réputées prestations supplémentaires du bailleur au sens de l'article 15, lettre b, de l'arrêté fédéral, les investissements qui aboutissent à des améliorations créant des plus-values, l'agrandissement de la chose louée ainsi que les prestations accessoires supplémentaires. Les frais causés par d'importantes réparations sont, en règle générale, considérés jusqu'à concurrence de la moitié comme investissements créant des plus-values.

Art. 11. Maintien du pouvoir d'achat du capital exposé aux risques

¹ Les loyers nécessaires pour maintenir le pouvoir d'achat du capital exposé aux risques ne peuvent dépasser le rendement obtenu en 1970, accru de 40 pour cent de la hausse subie depuis lors par l'indice suisse des prix à la consommation.

² Pour les immeubles construits après 1970, les loyers nécessaires pour maintenir le pouvoir d'achat du capital exposé aux risques ne peuvent dépasser le rendement brut permettant de couvrir les frais, rapporté au coût de revient, accru de 40 pour cent de la hausse subie par l'indice suisse des prix à la consommation depuis l'achèvement de la construction de l'immeuble. Les frais résultant de prestations supplémentaires du bailleur seront compris dans le calcul du rendement brut, leur part étant accrue de 40 pour cent de la hausse subie par l'indice des prix à la consommation depuis l'époque des investissements y relatifs.

Art. 13. Formule destinée à communiquer au locataire les hausses de loyer et autres prétentions

¹ La formule destinée à communiquer au locataire les hausses de loyers au sens de l'article 18 de l'arrêté fédéral et à l'informer d'autres prétentions du bailleur au sens de l'article 20 de cet arrêté doit contenir:

- a) Pour les hausses de loyer:
 - le montant de l'ancien loyer et l'ancien état des charges;
 - le montant du nouveau loyer et le nouvel état des charges;
 - la date à laquelle la hausse entrera en vigueur;
 - les motifs précis de la hausse.
- b) Pour les autres prétentions:
 - la désignation de ces prétentions;
 - la date de leur entrée en vigueur;
 - les motifs précis justifiant ces prétentions.
- c) Dans les deux cas:
 - l'indication des possibilités dont dispose le locataire pour contester le bien-fondé de la prétention;
 - la liste des commissions de conciliation existant dans le canton et leur compétence à raison du lieu.

² Le 1^{er} alinéa est applicable par analogie lorsque le bailleur augmente le loyer selon un indice ou un échelonnement convenu. Lorsque le loyer est indexé aux variations d'un indice, la hausse ne doit être communiquée qu'à partir du moment où le nouvel état de l'indice est publié officiellement. Lorsque la hausse du loyer est fixée selon un échelonnement convenu, chaque augmentation sera communiquée au plus tôt quatre mois avant son entrée en vigueur. Les cantons peuvent désigner dans ce cas la copie de l'arrangement sur le loyer comme formule juridiquement valable.

³ Les cantons veillent à ce qu'un nombre suffisant de formules soit disponible dans les communes. A cette fin, ils peuvent déposer les formules établies par leurs soins auprès des secrétariats communaux.

Art. 13a (nouveau). Obligation incombant au bailleur de motiver les hausses

¹ Lorsque des hausses de loyer sont causées par des augmentations des coûts ou que le bailleur apporte à son immeuble des améliorations créant une plus-value, le locataire peut exiger que le bailleur motive l'augmentation demandée en fournissant des chiffres précis. Le délai de trente jours prévu pour la contestation de la majoration du loyer n'est pas touché.

² Au cours de la procédure de conciliation, le locataire peut exiger la présentation des pièces utiles pour tous les motifs que le bailleur fait valoir.

Art. 15. Tâches des commissions de conciliation

¹ Au cours de la procédure de conciliation, les commissions de conciliation doivent s'efforcer de réaliser entre les parties une entente qui s'étende à l'ensemble des questions réglées par le bail (montant du loyer, durée du contrat, congé, etc.). Les arrangements pris doivent être consignés par écrit et le texte remis à chaque partie.

² Les commissions de conciliation ont l'obligation de conseiller locataires et bailleurs, même indépendamment d'une procédure de contestation, en particulier lors de la conclusion d'un contrat de bail. Elles doivent notamment aider locataires et bailleurs à déterminer si un loyer est ou non abusif (art. 26 de l'arrêté fédéral).

³ Elles peuvent confier à certains membres ou au secrétariat le soin de donner ces conseils.

⁴ D'autres tâches relatives au bail peuvent être confiées aux commissions de conciliation en vertu du droit cantonal; ces commissions ne peuvent toutefois être investies d'aucun pouvoir de décision. L'article 26, 3^e alinéa, de l'arrêté fédéral est réservé.

II

¹ Les faits qui se sont produits sous l'empire des dispositions abrogées demeurent régis par elles.

² La présente modification entre en vigueur le 1^{er} mars 1975.

Berne, le 5 février 1975

Au nom du Conseil fédéral suisse:

Le président de la Confédération,
GraberLe chancelier de la Confédération,
Huber

Verzeichnis der Sonderhefte zur «Volkswirtschaft»

Versand einzelner Hefte gegen vorherige Einzahlung des Betrages auf Postcheckkonto 30-520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, oder gegen Nachnahme.

| Nrn. | Fr. | |
|------|---|-------|
| 5 | Die Grundlagen der periodischen statistischen Erhebungen des Eidg. Arbeitsamtes (1929) | 1.80 |
| 7 | Die Kleinhandelsspanne im schweizerischen Kohlenhandel (1930) | 3.35 |
| 9 | Das Wirtschaftsjahr 1929 (1930) | 2.35 |
| 10 | Ueber die Preisbildung des Kaffees in der Schweiz (1931) | 3.35 |
| 11 | Produktionskosten und Preisbildung des Weins in der Schweiz (1931) | 3.35 |
| 15 | Der schweizerische Tapetenhandel (1933) | 12.35 |
| 22 | Konsumgenossenschaftlicher Lebensmittelhandel (1935) | 3.35 |
| 24 | Beitrag zur Inseratariffrage (1936) | 1.80 |
| 25 | Ueber die Verhältnisse in der schweizerischen Teigwarenindustrie (1937) | 2.35 |
| 28 | Verband schweizerischer Konsumvereine. Als Schluss: Rückblick, Vergleiche und allgemeine Betrachtungen (1937) | 3.35 |
| 30 | Materialiensammlung zur Bau- und Wohnungskostenfrage in der Schweiz (1938) | 3.90 |
| 31 | Herstellung von Lebens- und Genussmitteln ohne Urproduktion, Bekleidungsindustrie und Konfektion (einschliesslich Handel); Leder, Kautschuk, Bodenbeläge (1938) | 2.85 |
| 32 | Ueber die Lage des schweizerischen Coiffeurgewerbes (1938), mit Ergänzung | 5.— |
| 34 | Gutachten über die Auswirkungen der EPA-Einheitspreis AG in Vevey auf den übrigen Detailhandel (1938) | 2.30 |
| 35 | Eisen- und übrige Nichtedelmetallbranchen (1939) | 2.85 |
| 38 | Ueber die Lage in der schweizerischen Herrenschneiderei (Massschneiderei und Konfektion) (1940) | 4.40 |
| 41 | Die schweizerische Nahrungswirtschaft (1941) | 6.60 |
| 42 | Haushaltungsrechnungen von Familien unselbständig Erwerbender 1936/37 und 1937/38 (1942) | 6.70 |
| 44 | Beitrag zur Frage des existenzminimalen Bedarfs (1943) | 2.85 |
| 46 | Ueber die wirtschaftliche Lage der chemischen Kleiderreinigungsanstalten und Färbereien (1944) | 2.85 |
| 48 | Der Schuhhandel in der Schweiz (1946) | 10.20 |
| 51 | Industrielle Arbeit bei grosser Hitze mit 4 Beilagen (1947) | 5.75 |
| 52 | Ueber die Preisbildung im schweizerischen Naturbausteinergewerbe (1947) | 6.— |
| 53 | Die Textilbranchen (Handel und Industrie) (1949) | 5.25 |
| 55 | Zur Frage steuerlich begünstigter Arbeitsbeschäftigungsreserven (1951) | 4.75 |
| 57 | Die Konkurrenzverhältnisse im Baugewerbe (1953) | 6.80 |
| 58 | Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1949-1952 (1953) | 9.70 |
| 59 | Die wirtschaftliche Seite des Zugabewesens (1955), 2. Auflage | 4.75 |
| 60 | Hilfe an die Bergbevölkerung durch Ansiedlung von Industriebetrieben (1955) | 6.30 |
| 61 | Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1952-1955 (1956) | 9.70 |
| 62 | Massnahmen des Bundes zugunsten der Bergbevölkerung (1956) | 6.30 |
| 63 | Die Förderung des sozialen Wohnungsbaues (1956) | 5.— |
| 64 | Die Beziehungen zwischen Bund und Wirtschaftsverbänden (1957) | 4.75 |
| 65 | Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1949-1955-1957 (1958) | 9.70 |
| 66 | Die wirtschaftliche und soziale Lage der schweizerischen Bergbevölkerung (1959) | 10.85 |
| 67 | Die Mietpreiskontrolle und ihr künftiger Abbau (1959) | 3.85 |
| 68 | Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1949-1957-1959 (1960) | 11.35 |
| 69 | Kleinaktien und nennwertlos Aktien (1961) | 3.85 |
| 70 | Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1959-1961 (1962) | 1.80 |
| 71 | Ferien und Feiertage in den Gesamtarbeitsverträgen, Oktober 1962 (1963) | 4.— |
| 72 | Wohnungsmarkt und Wohnungsmarktpolitik (1963) | 6.— |
| 73 | Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1961-1963 (1964) | 13.— |
| 75 | Der schweizerische Index der industriellen Produktion (1965) | 3.50 |
| 76 | Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1963-1965 (1966) | 13.— |
| 77 | Zur Revision des Landesindex der Konsumentenpreise (1966) | 3.60 |
| 78 | Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1965-1967 (1968) | 14.— |
| 79 | Der Landesindex der Konsumentenpreise auf der Basis 1966 (1969) | 5.— |
| 80 | Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1967-1969 (1970) | 23.50 |
| 81 | Die Werbung mit unentgeltlichen Zuwendungen an die Konsumenten (1971) | 6.50 |
| 83 | Ziele, Mittel und Träger der Konjunkturpolitik (1972) | 8.— |
| 84 | Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1969-1971 (1972) | 25.— |
| 85 | Handbuch der schweizerischen Sozialstatistik 1932-1971 (1973) | 40.— |
| 86 | Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1971-1973 (1974) | 30.— |
| — | Ergebnisse der schweizerischen Sozialstatistik abgeschlossen auf Ende 1931 (1932) | 8.— |
| — | Kartell und Wettbewerb in der Schweiz (1957) | 20.— |
| — | Darstellung und Würdigung der privat- und öffentlich-rechtlichen Konkurrenzregelung in der schweizerischen Uhrindustrie (1959) | 11.35 |
| — | Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände (12. Ausgabe 1968) | 7.— |
| — | Die Erhebung des Bedienungsgeldes in den Gaststätten (1971) | 5.50 |
| — | Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände (13. Ausgabe 1974) | 10.— |

Verlag: Schweizerisches Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, 3011 Bern

Gewerbekasse in Bern

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 7. März 1975, 18.15 Uhr im Kursaal Bern (Konzerthalle)

Traktanden:

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes.
2. Genehmigung der Jahresrechnung.
3. Entlastung der Verwaltungsbehörden.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahlen.

Die Jahresrechnung pro 1974, der Bericht der Kontrollstelle und die Anträge über die Verwendung des Reingewinnes liegen seit 3. Februar 1975 in den Büros unseres Institutes auf. Die Zutrittskarten können bis spätestens 5. März 1975, 16 Uhr, auf unserer Bank bezogen werden.

Bern, den 7. Februar 1975

Der Verwaltungsrat

Genossenschaft Festhalle «Au», Münchenstein

Einladung zur Generalversammlung

Freitag, den 7. März 1975, 20 Uhr, Restaurant Blume in Münchenstein.

Traktanden:

1. Appell.
2. Protokoll.
3. Jahresbericht des Präsidenten.
4. Mutationen.
5. Kassa und Revisorenbericht.
6. Wahlen.
7. Anträge des Verwaltungsrates:
 - a) Vermietung der Festhalle an ortsansässige, Nicht-Genossenschaftsvereine;
 - b) Kreditbegehren von Fr. 4000.— für Schallisolation im Bereich der Tanzbühne.
8. Anträge der Genossenschaftler.
9. Diverses.

Anträge der Genossenschaftler sind bis Freitag, den 28. Februar 1975, schriftlich an den Präsidenten, Herrn W. Reinhard, Therwilerstrasse 4, in Münchenstein, zu richten.

Münchenstein, den 21. Februar 1975

Der Verwaltungsrat

Blumenbörse Luzern

Einladung an die Genossenschaftsmitglieder zur

8. Generalversammlung

Dienstag, den 4. März 1975, 17 Uhr, im Floriga-Studio, Grossmatte 12a, Littau.

Persönliche Einladung mit Traktandenliste und Jahresbericht sind zugestellt worden.

Bank in Huttwil

10% Dividende pro 1974

Der Coupon Nr. 98 unserer Aktien wird von heute an mit

Fr. 50.—

abzüglich 30% Verrechnungssteuer eingelöst.

4950 Huttwil, den 20. Februar 1975

Die Direktion

Spar + Leihkasse in Bern



Dividende pro 1974

Der Coupon Nr. 39 unserer Aktien wird von heute an mit

Fr. 60.—

abzüglich 30 Prozent Verrechnungssteuer eingelöst.

Die Auszahlung erfolgt spesenfrei an unsern Schaltern in Bern, bei unsern Agenturen in Bethlehem, Köniz, Ostermündigen und Zollikofen und unsern Einnehmerien in Gümliigen und Kirchlindach, ferner bei der Kantonalbank von Bern und ihren Filialen, sowie der Bank in Langnau.

Bern, den 24. Februar 1975

Wer nicht inseriert ... wird vergessen!

Banque Jurassienne d'Epargne et de Crédit

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le samedi 5 avril 1975, à 11 h., à l'Hôtel de la Couronne, à Bassecour.

Ordre du jour:

1. Procès-verbal de l'assemblée du 30 mars 1974.
2. Rapport du conseil d'administration.
3. Présentation des comptes de l'exercice 1974.
4. Rapport de l'organe de contrôle.
5. Approbation du rapport de gestion, du compte de résultat et du bilan au 31 décembre 1974. Décharge au conseil d'administration et à la direction.
6. Répartition du bénéfice net.
7. Elections statutaires.
8. Divers.

Le rapport de gestion, le bilan, le compte de résultat, le rapport des contrôleurs, ainsi que les propositions relatives à la répartition du bénéfice net, seront à la disposition des actionnaires à partir du 26 mars 1975 au siège et dans les succursales de la société.

Les actionnaires désirant prendre part à l'assemblée devront déposer leurs titres, ou un certificat de dépôt, dans l'un des bureaux de la société jusqu'au jeudi 3 avril 1975, à 11 h.

Bassecour, le 18 février 1975

Le conseil d'administration

Banca Unione di Credito, Lugano

Avviso di convocazione

I Signori azionisti sono convocati in

assemblea generale ordinaria

per il giorno 26 marzo 1975, alle ore 10, nei locali della Banca in Lugano, Piazza Dante 7, per discutere e deliberare sul seguente

Ordine del giorno:

1. Relazione del consiglio d'amministrazione sul cinquantacinquesimo esercizio, conto profitti e perdite e bilancio al 31 dicembre 1974. Rapporto dell'ufficio di revisione.
2. Approvazione dei conti e scarico all'amministrazione.
3. Riparto degli utili.
4. Nomine statutarie.

Per partecipare all'assemblea occorre che le azioni siano depositate entro il 20 marzo 1975, presso la sede della Banca in Lugano.

Il conto profitti e perdite, il bilancio, la relazione dell'ufficio di revisione, quella sulla gestione e le proposte riguardanti l'impiego degli utili sono ostensibili ai Signori azionisti a partire dal 14 marzo 1975, presso la sede della Banca in Lugano.

Lugano, il 13 febbraio 1975

Müller-Gysin AG

Internationale Transporte

4023 Basel
Telefon 061 34 67 00—Telex 62 172

Zu kaufen oder zu mieten gesucht

Büro- oder Werkstatt-Pavillon

zirka 60–100 m², mit Heizung.

Angebote bitte an Telefon 032/84 56 61, intern 22.

Warenumsatzsteuer — Broschüre

Die neueste Ausgabe enthält auch die neuen, ab 1. Januar 1975 geltenden Strafbestimmungen

Die Broschüre kann gegen Voreinzahlung von Fr. 4.— auf unser Postcheckkonto 30-520 bezogen werden.

Schweizerisches Handelsamtsblatt, 3011 Bern.

Impôt sur le chiffre d'affaires — Brochure

Cette nouvelle édition contient aussi les normes pénales valables dès le 1^{er} janvier 1975

La brochure peut être obtenue contre versement préalable de fr. 4.— à notre compte de chèques postaux 30-520.

Feuille officielle suisse du commerce, 3011 Berne



Union Internationale des Interprètes et Traducteurs

Sonneggstrasse 82
8006 Zürich, Tel. 01/26 80 91

Der Partner für Ihr Sprachproblem

Sie schreiben in Ihrer Muttersprache.

Wir übersetzen in alle westlichen Verkehrssprachen.

Gute Übersetzungen brauchen im Preis nicht übersetzt zu sein.

Nicht immer muss es ein «richtiger» Computer sein ... Die Automation des Rechnungswesens kann billiger sein! Seit 31 Jahren importieren wir direkt aus den USA

NCR-Buchungsautomaten

- rebuilt
- mit 4–25 Zählwerken
- jetzt auch mit elektrischem Kontoblatteneinzug

Garantie, Service und Organisationsberatung sind selbstverständlich. Unsere Referenzen sprechen für sich selber. Verlangen Sie unverbindlich eine Offerte!

Rebuma Suter AG, 8045 Zürich

Uetlibergstrasse 350, Telefon 01 / 33 66 36

Zu verkaufen in zentraler Lage von Biel (Mett) mit guten Zufahrtsmöglichkeiten modern ausgebaut

Fabrikationsanlage

(Fabrikations- und Verwaltungsgebäude)

Erstellungsjahr: 1967. Bestens geeignet für Maschinen- oder Apparatebau, Konstruktionswerkstätten usw.

Bestehend aus:

- Fabrikationshalle, 1580 m², mit Krananlage, Pressluftnetz und Compactus-Anlage
- Lagerräumen und Abstellplätzen
- Garderobenanlagen
- Büros im 1. Stock (5,7 × 50 m) 285 m²
- Autoparkplätze

mit Geleiseanschluss und weiteren Ausbaumöglichkeiten. Gesamtparzelle 3440 m², davon überbaut 1730 m².

Interessenten erhalten nähere Angaben unter Chiffre X 920077–06 an Publicitas Bern, Seilerstrasse 8, 3000 Bern.